

# unternehmer.

Das Liechtensteiner Wirtschaftsmagazin

Schaan, Dezember 2020 / Nr. 140/14. Jahrgang [www.unternehmer-magazin.li](http://www.unternehmer-magazin.li)



**Wirtschaftskammer.**  
Eine Stimme  
für das Gewerbe  
im Landtag  
Seite 11



**zemma-schenka.**  
Zemmer für  
Liechtenstein  
Seite 23

## Wirtschaftskammer Liechtenstein hielt ihre 14. Jahresversammlung in Schaan ab

Die Mitglieder erfuhren einen bemerkenswerten und umfangreichen Rückblick der Kammer-tätigkeiten, beginnend ab Januar bis Oktober 2020. Es erstaunte niemanden, dass auch bei diesem Rückblick Corona im Mittelpunkt stand.

**wirtschaftskammer.liechtenstein**  
für gewerbe, handel und dienstleistung

# Sichern Sie sich jetzt Ihren **Werbeplatz** im **unternehmer**.



Ercheinung	Inserateschluss
01. Februar 2021	13. Januar 2021
01. März 2021	12. Februar 2021
01. April 2021	12. März 2021
03. Mai 2021	15. April 2021
01. Juni 2021	12. Mai 2021
01. Juli 2021	15. Juni 2021
01. September 2021	16. August 2021
01. Oktober 2021	13. September 2021
02. November 2021	11. Oktober 2021
01. Dezember 2021	12. November 2021

## Distribution

### Auflage 4800 Exemplare

- Persönlich adressiert an jede(n) UnternehmerIn Liechtensteins.
- Liegt bei allen öffentlichen Behörden und Institutionen auf.
- Die Publikation «unternehmer.» der Wirtschaftskammer Liechtenstein
- bietet Ihnen eine ideale Plattform für inserate «von UnternehmerInnen für UnternehmerInnen».
- Die Zeitschrift veröffentlicht Berichte und Meinungen, welche unsere liechtensteinische Wirtschaft tangieren.

**1/1 Seite**  
198 x 261 mm

**1/2 Seite**  
quer 198 x 128 mm  
hoch 96 x 261 mm

**1/4 Seite**  
quer 198 x 62 mm

**hoch**  
96 x 128 mm

**1/8 Seite**  
96 x 62 mm

## Wiederholungs-

- rabatt:**
- 3 x 5%
  - 6 x 10%
  - 10 x 15%

Zuschlag bei Platzierungswunsch: 20%

Alle Preise verstehen sich inkl. MwSt.

**Tarif 4-farbig CHF**  
Mitglieder 1380.-  
Nicht-Mitglieder 1560.-

**Tarif 4-farbig CHF**  
Mitglieder 690.-  
Nicht-Mitglieder 790.-

**Tarif 4-farbig CHF**  
Mitglieder 395.-  
Nicht-Mitglieder 490.-

**Tarif 4-farbig CHF**  
Mitglieder 240.-  
Nicht-Mitglieder 290.-



## Publireportage

Für Mitglieder: Stellen Sie Ihr Unternehmen/Ihre Produkte vor!

1 Seite 4-farbig zum Sondertarif!

Preis ab gelieferten Daten:

CHF 1150.-  
CHF 1500.-

Für Nichtmitglieder:

## Prospektbeilagen

Bis A4, bis 50g

Werbewert: CHF 1910.- + techn. Kosten CHF 700.-

CHF 2610.-

## Marketing, Verkauf

Wirtschaftskammer Liechtenstein, Zollstrasse 23, 9494 Schaan

Elke Kleeb, e.kleeb@wirtschaftskammer.li, www.wirtschaftskammer.li

### Wirtschaftskammer.

- Wirtschaftskammer Liechtenstein hielt ihre  
14. Jahresversammlung in Schaan ab **5**  
Rücktritt als Präsident der Wirtschaftskammer **8**  
Eine Stimme für das Gewerbe im Landtag **11**

### Sektionen.

- Casino-Verband als Jubiläums-Sektion  
der Wirtschaftskammer **13**

### Marktperspektiven.

- Themen und Trends **15**

### Neumitglieder, herzlich willkommen.

- Interum AG – Die einzige Konstante ist  
die Veränderung **17**  
Huber Innovation GmbH – Ideen perfekt realisiert **17**

### Recht, Gesetz.

- Anwendungsbeispiele der Sperrfristen im  
Arbeitsvertragsrecht **19**

### Ministerium.

- Die letzten 13 Monate im Zeichen der Wirtschaft **20**

### zemma-schenka.

- Zemma für Liechtenstein **23**

### Info.

- Judith Schmidle – mit dem Wohnmobil von  
Triesenberg in den hohen Norden, am liebsten  
mit der Familie **25**  
Aus der Geschäftsstelle **25**

### Buchtipp.

- Glücksfall Fachkräftemangel **27**

### Publikation.

- Öffentliche Arbeitsvergaben **28**

### Rätsel.

- 15 Minuten unternehmer. Pause **31**

## Jahresversammlung 2020

Aufgrund Corona musste die ordentliche Jahresversammlung vom Mai auf Ende Oktober 2020 verschoben werden. Die JV wurde im kleinen Rahmen und unter Einhaltung eines strengen Schutzkonzepts durchgeführt. Auf den obligatorischen Apéro wurde genauso verzichtet wie auf die Einladung von Gästen und der Presse. Dies alles zum Schutz der anwesenden Verbandsmitglieder.



Nach der Begrüssung durch Vizepräsident Mario Zandanell blickte Geschäftsführer Jürgen Nigg auf ein arbeitsreiches Verbandsjahr zurück und wagte einen Ausblick in das neue Jahr und der anstehenden Herausforderungen. Ebenso präsentierte der Geschäftsführer die Jahresrechnung und den Revisionsbericht 2019. Der Jahresgewinn bewegte sich im budgetierten Bereich. Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht wurden einstimmig zur Kenntnis genommen.

Das Traktandum 5 «Wiederwahl Präsident WKL» musste kurzfristig von der Traktandenliste abgesetzt werden, da ich mich aufgrund meiner Erkrankung nicht mehr zu einer Wiederwahl zur Verfügung stellen konnte. Mehr dazu im Inneren dieser Ausgabe.

Ein Highlight der Jahresversammlung war die Gründung der Sektion Casino-Verband FL. Der Antrag zur Gründung eines «Casino-Verbandes Fürstentum Liechtenstein» als eigenständige Sektion und unter dem Dach der Wirtschaftskammer wurde von den Mitgliedern begrüsst und gutgeheissen. Die Bildung einer Sektion ist von beidseitigem Interesse und soll den Zusammenschluss nach aussen zeigen. Ebenfalls schätzen die Betreiber die Dienstleistungen der Wirtschaftskammer und die Arbeiten des Sekretariats.

Ich bedanke mich hier im Namen der Wirtschaftskammer Liechtenstein bei allen Mitgliedern für ihre Treue. Ebenfalls ein Dank richte ich an die Behörden und auch die Partner der Wirtschaftskammer. Sei dies im Krankentaggeld mit dem Partner Concordia, dem Strompool mit dem Partner LKW, der Post (neu mit UPS-Standort Wirtschaftskammer) oder die bewährte und gelebte Partnerschaft mit dem Premiumpartner LLB.

Ich wünsche Ihnen einen erfolgreichen Jahresendspurt, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Bleiben Sie gesund!

Rainer Ritter, Präsident Wirtschaftskammer

### Impressum

**Unternehmer.** Das Liechtensteiner Wirtschafts magazin,  
14. Jahrgang, Nr. 140, Dezember 2020, Auflage 4'800  
**Herausgeberin** Wirtschaftskammer Liechtenstein, 9494 Schaan,  
Telefon +423 237 77 88, Fax +423 237 77 89  
info@wirtschaftskammer.li, www.wirtschaftskammer.li  
**Redaktion** Isabell Schädler, Geschäftsführer-Stellvertreterin  
**Satz, Layout und Druck** BVD Druck+Verlag AG, 9494 Schaan  
**Grafisches Konzept** Atelier Silvia Ruppen, 9490 Vaduz  
**Anzeigen** Wirtschaftskammer Liechtenstein, 9494 Schaan,  
Telefon +423 237 77 88, info@wirtschaftskammer.li  
**Vertrieb** Liechtensteinische Post AG, 9494 Schaan  
**Titelbild** Wirtschaftskammer Liechtenstein  
**Bildnachweis** Wirtschaftskammer Liechtenstein



**MARQUART**  
Elektroplanung + Beratung



Vielfältig. Traditionell. Mit Überzeugung.  
————— 30 Jahre Jubiläum —————

Buchs SG Winterthur Altstätten Chur Vaduz info@maq.ch | www.maq.ch

Triesen T 392 36 77

# SCHURTE

baut mit Holz



**Wir fertigen Ihre  
Dachkonstruktion aus  
Liechtensteiner Holz**

Ing. Holzbau                      Sägerei  
Schreinerei                      Zimmerei  
Parkett                              Fassadenbau

# Informatik Telefonie Datacenter Cloud.

Managed Services aus Liechtenstein

Neu  
FL-Rufnummer  
Portierung

Neu  
Alarm-  
anlagen





## **RITTER**

**RITTER AG**

**Transporte, Bagger- und  
Traxbetrieb, Abbrucharbeiten**

FL-9493 Mauren  
**Telefon** 00423 373 12 51  
**Fax** 00423 373 40 49  
**E-Mail** info@ritterag.li

[www.ritterag.li](http://www.ritterag.li)



## *Jürg Ritter Transportanstalt*

**Jürg Ritter Transportanstalt**

**Trax- und Baggerbetrieb,  
Grosscontainer, Hackschnitzel-  
hersteller, Mobile Kiesauf-  
bereitung**

FL-9493 Mauren  
**Telefon** 00423 373 12 51  
FL-9490 Vaduz / FL-9492 Eschen  
**Telefon** 00423 373 65 85

[www.energieholz.li](http://www.energieholz.li)



## **CR LOGISTIK**

**CRLogistik GmbH**

**Spezialtransporte**

Christian Ritter  
Gewerbeweg 5  
FL-9493 Mauren  
**Telefon** 00423 791 60 56

[www.crlogistik.li](http://www.crlogistik.li)



## Wirtschaftskammer Liechtenstein hielt ihre 14. Jahresversammlung in Schaan ab

Die Mitglieder erfuhren einen bemerkenswerten und umfangreichen Rückblick der Kammertätigkeiten, beginnend ab Januar bis Oktober 2020. Es erstaunte niemanden, dass auch bei diesem Rückblick Corona im Mittelpunkt stand.

Die Wirtschaftskammer Liechtenstein begrüßte an der diesjährigen Jahresversammlung die anwesenden Mitglieder in den Räumlichkeiten der Geschäftsstelle in Schaan. Die ursprünglich im Mai geplante Mitgliederversammlung musste aufgrund der Corona-Situation in den Herbst verschoben werden. Unter Einhaltung aller Schutzmassnahmen wurde die Sitzung speditiv abgehalten. Auf den traditionellen Apéro wurde verzichtet und es wurden keine Gäste und Medienvertreter eingeladen.

Die Mitglieder erfuhren einen bemerkenswerten und umfangreichen Rückblick der Kammertätigkeiten, beginnend ab Januar bis Oktober 2020. Es erstaunte niemanden, dass auch bei diesem Rückblick Corona im Mittelpunkt stand. Der anschliessende Ausblick ins Jahr 2021 lässt sich wie folgt zusammenfassen:

### Herausforderungen im Jahr 2021

- Gewinnung von Neumitgliedern, um die Stimme der WKL nochmals zu stärken.
- Gewinnung von weiteren Gewerbebetrieben für den LIECOIN.
- Prüfung und weiterer Ausbau von Dienstleistungen für Mitglieder.
- Weiterer Abbau von unnötiger Bürokratie in Liechtenstein sowie die Umsetzung von Anliegen, welche in der 6. Bürokratieumfrage geäussert wurden.
- Die Hürden der grenzüberschreitenden Dienstleistungserbringung müssen auf politischer Ebene abgebaut werden. Hier suchen wir den Dialog mit der Politik.
- Wie lange werden wir mit dem Corona-Effekt noch leben müssen? Wird die Wirtschaft sich schnell erholen und vor allem wann?



Geschäftsführer Jürgen Nigg und Vizepräsident Mario Zandanell informierten die Mitglieder über die Kammertätigkeiten von Januar bis Oktober 2020.

- Trotz allem stehen wir vor grossen Herausforderungen hinsichtlich des Fachkräftemangels, Home-Office-Modellen und der Digitalisierung.

Kernfokus wird im neuen Jahr auch die Umsetzung der vier Handlungsfelder für den Werkplatz Liechtenstein sein.

### Handlungsfelder im Jahr 2021 der Wirtschaftskammer

#### Rückschlüsse des Unternehmerforums 2020 in Malbun:

Es haben sich vier Schwerpunkte an Handlungsfeldern ergeben. Diese werden in vier Arbeitsgruppen unter dem Vorsitz des Geschäftsleiters ausgearbeitet.

Die Arbeitsgruppen bestehen aus dem Verbandsvorstand sowie einigen Forumsteilnehmern. Die Wirtschaftskammer hat sich hier ein ehrgeiziges Ziel gesetzt. Die Ergebnisse bzw. Forderungen sollen noch bis Ende dieses Jahres ausgearbeitet und publik gemacht werden.

#### Die vier Handlungsfelder aus Sicht der Wirtschaftskammer:

**ÖAWG:** Reformierung der Handhabe am Beispiel von Österreich (abgeschlossen)

**Vitalisierung:** Gemeinsame Markenbildung, Kommunikationsoffensive, Unternehmer aktivieren, Wir-Gefühl stärken

**Impulse:** Landesweite FL-Gutscheine (einkaufland), LIECOIN, Renovationsoffensive (Staat und Gemeinden), Steuerabzugsmöglichkeiten beim inländischen Einkauf

**Deregulierung:** Bürokratieabbau, Verwaltungsreform, Schaffung einer KMU-Stabsstelle für Unternehmertum, KMU-Gesetzgebung, KMU-Checks

#### Statutarische Geschäfte

##### Jahresrechnung und Revisionsbericht 2019

Geschäftsführer Jürgen Nigg, der das «Jahr in Zahlen» präsentierte, konnte auf eine unverändert gute finanzielle Situation der Wirtschaftskammer hinweisen.

# TSCHÜTSCHER GIPSEREI AG

Verputze  
Aussendämmungen  
Trockenbau  
Akustikputze  
Renovationen  
Innenisolationen

Telefon +423 78 643 94 40  
gipserei@tschuetscher-ag.li  
www.tschuetscher-ag.li

**bewährt zuverlässig spitzenmässig**

# Kindlebaut

## Kindlebau AG

Bauunternehmung  
Messinastrasse 33  
FL-9495 Triesen

**399 33 22**

Fax 399 33 23  
www.kindlebaut.li  
info@kindlebaut.li



**Wir sind in Ihrer Nähe.  
Gerade, wenn mal etwas schief geht.**

Kilian Pfister, Generalagent

**Generalagentur Vaduz**  
Kilian Pfister  
T 00423 237 65 55  
vaduz@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

die Mobiliar

RETOBA07GA

Sozialfonds  
Pensionskasse in Liechtenstein



Die  
Arbeitssicherheit  
unserer Mitarbeitenden ist  
uns sehr wichtig. Diese Sicher-  
heit soll nicht nur am Arbeitsplatz,  
sondern auch bei der Altersvorsorge  
Priorität haben. Die Stiftung Sozialfonds  
mit ihrer **VorsorgeQualität** gibt uns  
diese Sicherheit.

Thomas Beck  
Geschäftsführer  
Ospelt Haustechnik AG, Vaduz

Sozialfonds, St. Martins-Ring 73, 9492 Eschen, Telefon 00423 375 09 09, [www.sozialfonds.li](http://www.sozialfonds.li)

## Wirtschaftskammer.

Insgesamt belief sich das Umlaufvermögen Ende 2019 auf 1'090'571 Franken, was im Vergleich zum Vorjahr einem Plus von 49'714 Franken entspricht. Das Anlagevermögen reduzierte sich um 64'007 Franken auf 4'441'789 Franken, womit das Total der Aktiven gesamthaft geringfügig um 14'293 Franken abnahm. Auf der Passivseite belief sich das kurzfristige Fremdkapital beinahe unverändert auf 1'059'241 Franken, während sich das langfristige Fremdkapital aufgrund des Schuldenabbaus auf 3'715'000 Franken reduzierte. Das Eigenkapital stellte sich Ende 2019 auf 675'810 Franken. Unter Einrechnung des Gewinnvortrags von 45'327 Franken und des Jahresgewinns von 18'672 Franken erhöhte sich das Eigenkapital auf 739'810 Franken.

Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht wurden von den Mitgliedern einstimmig genehmigt, der Vorstand entlastet sowie die Revisionsstelle auf weitere zwei Jahre bestätigt.

### Wahl Präsident der Wirtschaftskammer

Rainer Ritter steht nach über dreijähriger Amtszeit als Präsident der Wirtschaftskammer nicht mehr zur Verfügung. Dies teilte die Wirtschaftskammer anlässlich ihrer ordentlichen Jahresversammlung mit. Rainer Ritter wird sein Amt auf Ende Jahr aus gesundheitlichen Gründen niederlegen. Die Mitglieder nahmen den Rücktritt mit grossem Bedauern zur Kenntnis und dankten Rainer Ritter für seine engagierte und erfolgreiche Arbeit für das Gewerbe. Mit Ritters Rücktritt verliert das Liechtensteinische Gewerbe einen weit über die Grenzen hinaus geschätzten und geachteten Fürsprecher. Er stellte die Interessen des Verbands stets über die seinigen und prägte den Verband durch sein sach- und lösungsorientiertes Handeln.

### Findungskommission sucht Nachfolger

Die Suche nach einem Nachfolger wurde bereits im Oktober aufgenommen. Vizepräsident Mario Zandanell infor-



Geschäftsführer Jürgen Nigg, Vizepräsident Mario Zandanell und Isabell Schädler, Stellvertretende Geschäftsführerin der WKL.

mierte, dass eine Findungskommission unter Mitwirkung von Rainer Ritter bereits eingesetzt wurde, damit das Amt an der nächsten ordentlichen Generalversammlung im Frühling 2021 übernommen werden kann. Bis dahin wird Vizepräsident Mario Zandanell die Wirtschaftskammer präsidieren.

### Casino-Verband Liechtenstein unter dem Dach der Wirtschaftskammer

Der Antrag zur Gründung eines «Casino-Verbandes Fürstentum Liechtenstein» als eigenständige Sektion und unter dem Dach der Wirtschaftskammer wurde von den Mitgliedern begrüsst und gutgeheissen. Die Bildung einer Sektion ist von beidseitigem Interesse und soll den Zusammenschluss nach aussen zeigen. Ebenfalls schätzen die Betreiber die Dienstleistungen der Wirtschaftskammer und die Arbeiten des Sekretariats.

### Dank an die Mitglieder, Behörden und Partner

Abschliessend ging der Dank an alle angeschlossenen Betriebe, an die Behörden und auch die Partner der Wirtschaftskammer. Sei dies im Krankentaggeld mit dem Partner Concordia, dem Strompool mit dem Partner LKW, der

Post (neu mit UPS-Standort Wirtschaftskammer), oder die bewährte und gelebte Partnerschaft mit dem Premiumpartner LLB. Traditionell überreichte Urs Berger, Vertreter der Liechtensteinischen Landesbank, allen Teilnehmern ein kleines Präsent.



Traditionell überreichte der Premiumpartner, die LLB, den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ein nachhaltiges Präsent.



## Rücktritt als Präsident der Wirtschaftskammer

An der Jahresversammlung am 28. Oktober 2020 wurde den Mitgliedern und der Presse bekannt gegeben, dass ich mich nicht mehr der Wiederwahl stellen werde.

Noch vor wenigen Wochen und Monaten war für mich eine erneute Kandidatur keine Frage. Nach der Wahl im Mai 2017 durfte ich dieses Amt nun gut 3½ Jahre ausführen. Leider kamen schon bald nach meinem Amtsantritt, genauer gesagt im Januar 2018, gesundheitliche Beschwerden bei mir auf. Während der Behandlungen habe ich mein Amt, soweit dies möglich war, immer zu 100% ausführen können. Nach gut einem Jahr ohne weitere Beschwerden stieg die Hoffnung auf Genesung mit jedem Tag. Ende 2019 gab es aber leider wieder einen Rückschlag, der wiederum eine Therapie nach sich zog. Bei einem Kontrolluntersuchung Anfang September dann jedoch die ernüchternde Diagnose, dass sich mein Gesundheitszustand ein weiteres Mal verschlechtert hat. Ab diesem Zeitpunkt war klar, dass es schwierig werden würde, nun mein eigenes Geschäft und die Wirtschaftskammer mit all ihren Verpflichtungen unter einen Hut zu bringen. Schweren Herzens musste ich mich aufgrund des Gesundheitszustandes für meinen Rücktritt entscheiden und habe das Präsidium umgehend informiert. Ich habe mich immer und mit voller Stärke für die Anliegen aller Mitglieder eingesetzt und der persönliche Entscheid fiel mir sehr schwer. Den Entschluss, aufzuhören, habe ich mir nicht leicht gemacht. Ich habe das Amt des Wirtschaftskammer-Präsidenten immer mit Freude und Herzblut ausgeübt. Umso schmerzlicher ist nun mein Rücktritt für mich. Bis Ende 2020 werde ich das Amt noch ausführen, bevor unser Vizepräsident Mario Zandanell interimistisch übernimmt, bis mein Nachfolger an der nächsten ordentlichen Jahresversamm-



Rainer Ritter

lung gewählt werden kann. Es lag mir am Herzen, dass ich bei der Evaluation meines Nachfolgers von Anfang an dabei war, um «meine» Wirtschaftskammer in gute Hände übergeben zu können.

In meiner Amtszeit durfte ich sehr viele besondere Momente erleben, um hier nur einige davon zu nennen:

- Mehrere Arbeitssitzungen mit dem Verbandsvorstand bei Erbprinz Alois von und zu Liechtenstein auf Schloss Vaduz
- Wirtschaftsgespräche in der WKL mit dem Vize-Bundestagspräsidenten Wolfgang Kubicki und dem deutschen Botschafter in der Schweiz, Dr. Norbert Riedl, sowie im vergangenen Jahr ein Anlass mit Friedrich Merz
- Galadiner zur 300-Jahr-Feier Liechtensteins auf Einladung des Schweizer Bundesrats in Bern
- Lernenden-Lager von 100pro! in Rumänien, welches einmalig durchgeführt wurde

- Verschiedene Veranstaltungen im Land wie Unternehmertag, Elternabende an der BerufsCHECK-Woche
- LIHGA mit Verleihung der Auszeichnung Unternehmer und Newcomer des Jahres in Zusammenarbeit mit der Landesbank
- Neujahrsempfänge auf Schloss Vaduz
- Präsidentenrunden mit Wirtschaftsvertretern bei der Regierung, wo man aus erster Hand über aktuelle Themen informiert wurde
- Der jährliche Kontakt zu den Mitgliedern an den Sektionsversammlungen und auch die Abhaltung der ordentlichen Jahresversammlungen der Wirtschaftskammer

Hinzu kamen viele Treffen mit Wirtschaftsvertretern im In- und Ausland, welche für mich immer sehr interessant waren und mir sehr viel bedeuteten.

Ich möchte mich zum Abschluss beim Präsidium, dem Verbandsvorstand, der Präsidentenkonferenz, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der WKL, kurse.li und 100pro! herzlich bedanken für die wunderbare Zusammenarbeit der letzten Jahre. Ein weiterer Dank geht an die Regierung, den Landtag und die Behörden des Landes. Und nicht zuletzt bedanke ich mich bei unseren Kooperationspartnern für die gelebte Partnerschaft. Ich wünsche Ihnen liebe Gwerbler und Leserinnen sowie Lesern alles Gute für die Zukunft. Ein von Herzen kommendes «machen's guat» geht an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Wirtschaftskammer. Macht weiter so, ihr seid ein tolles Team! Ich werde diese schöne Zeit mit euch immer in bester Erinnerung behalten!

● Rainer Ritter, scheidender Präsident Wirtschaftskammer



## Wirtschaftskammer.



Im Mai 2017 wurde Rainer Ritter einstimmig zum Präsidenten gewählt und löste somit Arnold Matt ab.



Am Medienapéro 2019 wurde von Rainer Ritter und Edi Zorc die Premiumpartnerschaft mit der LLB erneut verlängert.



Regierungschef-Stellvertreter Daniel Risch, Rainer Ritter und Klaus Risch, Präsident der LIHK, an der LIHGA 2018.



Gemütliche Runde mit Mitgliedern der WKL anlässlich der LIHGA 2018.



Das Unternehmerforum 2019 führte nach Wien, wo die Teilnehmerinnen und Teilnehmer von I.D. Botschafterin Kothbauer Maria-Pia begrüßt wurden.



Bereits in 2. Generation führt Rainer Ritter das Familienunternehmen, welches dieses Jahr sein 50-jähriges Bestehen feiert.



**Toyota**  
Professional

## TOYOTA NUTZFAHRZEUGE



**LAND CRUISER PROFI**  
Bedingungslos geländetauglich



**HILUX**  
Der legendäre Pick-up



**PROACE CITY**  
Kompakt und leistungsfähig



**PROACE VAN**  
Flexibel und zuverlässig

**Das richtige Nutzfahrzeug für jedes Bedürfnis und jede Branche.**  
Vereinbaren Sie noch heute eine Probefahrt!



**Schlossgarage**  
LAMPERT AG

### **Schlossgarage Lampert AG**

Zollstrasse 1, 9490 Vaduz/FL

T +423 375 10 10

[info@schlossgarage.li](mailto:info@schlossgarage.li)

[www.schlossgarage.li](http://www.schlossgarage.li)



## Eine Stimme für das Gewerbe im Landtag

### Liebe Gwerblerinnen und Gwerbler

Am 7. Februar 2021 finden die Landtagswahlen statt. Der Landtag wird sich danach neu aufstellen. Nach vier Jahren im Landtag bin ich motiviert, auch weitere vier Jahre für euch anzupacken und mich für einen der 25 Sitze zu bewerben.

Thematisch bin ich vielfältig interessiert und bringe mich bei den Themen, die mir am Herzen liegen, auch ein. Unter anderem setze ich mich für eine liberale Wirtschaftspolitik, für Entbürokratisierung im Allgemeinen und ein starkes Gewerbe im Speziellen ein. Ausserdem liegen mir Familien-, Kinder- und Jugendthemen sowie die Stärkung der dualen Berufsbildung besonders am Herzen. Neben einem funktionierenden Gesundheitswesen, einem gesicherten Altersdasein und der zu lösenden Mobilitätsthematik ist mir auch die Vereinbarkeit von Familie und Beruf – und dabei vor allem das Zusammenspiel zwischen Wirtschaft, Politik und Bevölkerung nach wie vor ein wichtiges Anliegen. Aus eigener Erfahrung weiss ich, was verschiedene Familienmodelle für Herausforderungen mit sich bringen.

Unsere breit diversifizierte Wirtschaft ist zwar stark, Corona hat aber alles auf den Kopf gestellt. Auch wenn die finanzielle Unterstützung von Regierung und Landtag erfolgreich aufgegleist wurde, müssen wir mehr denn je Sorge dafür tragen, dass unser Gewerbe diese Krise bestehen kann, die voraussichtlich noch länger andauert. Der Staat muss generell, aber besonders in Krisen dafür sorgen, dass die Rahmenbedingungen für Fleissige attraktiv bleiben, damit sich jeder, der Leistung erbringt, keine Sorgen um die Zukunft machen muss.

Auch müssen wir genau hinschauen, was wir an Bürokratie übernehmen. Es ist mir bewusst, dass wir aufgrund unserer Mitgliedschaft im EWR gewisse Re-



gulierungen übernehmen müssen. Wir dürfen aber nicht zu viel und zu voreilig übernehmen. Vor allem aber gilt es zu prüfen, ob nicht ab und zu auch grössenverträgliche Liechtenstein-Lösungen gefunden werden könnten.

Die grenzüberschreitende Dienstleistungserbringung ist ein weiteres Thema, das die Politik beschäftigt. Aktuell sind wir gezwungenermassen mit «gleich langen Spiesen» unterwegs. Das heisst, dass beidseitig (des Rheins) hohe Hürden für grenzüberschreitendes Dienstleistungen geschaffen wurden. Mein Ziel wäre es nach wie vor, Bürokratismus zu minimieren und somit die Spiesse auf allen Seiten massiv zu kürzen oder im Idealfall – wie früher – ohne Spiesse zu operieren, damit unsere starke Wirtschaft im grenzüberschreitenden Dienstleistungsverkehr gute Geschäfte machen kann.

Und wenn man sein Leben lang hart gearbeitet hat, in einem Anstellungsverhältnis oder als Unternehmer, dürfen im Alter keine finanziellen Engpässe entstehen. Deshalb setze ich mich besonders für ein gesichertes Altersdasein ein. Niemand darf befürchten müssen, finanziell nicht mehr über die Runden zu kommen,

wenn er immer seine Beiträge eingezahlt und tatkräftig gearbeitet hat.

Als Juristin bei der Wirtschaftskammer setze ich mich für das Gewerbe und einen starken Werkplatz Liechtenstein ein. Ich möchte meinen Teil dazu beitragen, dass im Landtag nachvollziehbare Entscheide für uns und die künftigen Generationen getroffen werden, mit denen sich die Bewohner Liechtensteins identifizieren können – und dafür Sorge tragen, dass diese letztlich auch umgesetzt werden.

**Gunilla Marxer-Kranz** ist 48 Jahre alt, im Oberland aufgewachsen und wohnt und lebt mittlerweile seit einigen Jahren mit ihrem Mann Philipp und den beiden Söhnen (Sebastian \*2010 und Julian \*2012) in Nendeln. Nach der Matura am Liechtensteinischen Gymnasium und dem Jurastudium in Fribourg hat sie in Liechtenstein das Anwaltspatent erlangt und arbeitet rechtsberatend für die Wirtschaftskammer Liechtenstein. Den Ausgleich zu Beruf und Politik findet sie in einem guten Buch, in der Natur – vor allem in den Bergen – und bei ihrer neuesten Leidenschaft, dem Schnitzen.





**NISSAN**

MIT UNS GEMEINSAM  
VORAN.



**0.9% LAGERFAHRZEUG  
LEASING**

**NISSAN  
INTELLIGENT  
MOBILITY**

Gültig für sofort verfügbare Neufahrzeuge (Lagerfahrzeuge) bei Finanzierung über die RCI Finance SA. Vertragsabschlüsse über Lagerneufahrzeuge bis 31.12.2020, solange Vorrat. Nur bei teilnehmenden offiziellen NISSAN Partnern in der Schweiz. Leasingbeispiel: MICRA ACENTA 1.0, 100 PS, MT, 4x2: Katalogpreis Fr. 19 290.-; abzüglich Preisvorteil Fr. 2340.-; Laufzeit 36 Monate; Laufleistung 10 000 km/Jahr; eff. Jahreszins 0.9%; Anzahlung Fr. 4238.-; Restwert Fr. 7564.-; Leasingrate Fr. 159.-/Mt. Inklusive Ratenschutzversicherung. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preise inkl. MwSt., Preisänderung vorbehalten. Ausgeschlossen: Alle direktimportierten Fahrzeuge.

**ITTER  
AUTO**

**ITTER AUTO AG**  
Kaplaneigasse 9  
9493 Mauren  
Tel.: 00423 370 17 17  
www.ritterauto.li



**TOP  
SERVICE**  
Gebäudereinigung

sicher  
sauber

Tel. +423 238 23 00 • www.the-topservice.com • thetopservice

# ZWEI GESCHENKE - DOPPELTE FREUDE



**HANDYS ab  
1.-**

**einkaufland  
liechtenstein  
100.-  
Gutschein**

**FL1**

[www.FL1.li](http://www.FL1.li)

Zu jedem neuen Mobile Abo (FL1 LIFE! und FL1 FREE!) erhalten Sie einen CHF 100.- Einkaufsland Liechtenstein Gutschein geschenkt. Gutschein kann nicht in bar abgelöst werden. Handys ab CHF 1.- nur in Verbindung mit einem FL1 LIFE! Abo mit Gerät und einer Mindestvertragsdauer von 24 Monaten. Aktivierungsgebühr CHF 40.-. Maximal 5 Abos pro Haushalt möglich. Angebot gültig bis 07.01.2021.

## Sektionen.

# Casino-Verband als Jubiläums-Sektion der Wirtschaftskammer

Die WKL-Generalversammlung hat am 28. Oktober den «Casino-Verband Fürstentum Liechtenstein» einstimmig als neue Sektion aufgenommen. Damit ist die Wirtschaftskammer auf nunmehr 25 Sektionen mit insgesamt über 900 angeschlossenen Unternehmen angewachsen.

Die ersten beiden Liechtensteiner Casinos in Ruggell und Schaanwald öffneten ihre Türen im zweiten Halbjahr 2017. Nach drei Jahren kann man festhalten, dass die Branche mit inzwischen fünf Betrieben erfolgreich gestartet und die vom Staat angestrebte Diversifizierung des Wirtschaftsstandorts Liechtenstein mit bereits knapp 400 neuen Arbeitsplätzen überaus gut gelungen ist. Die Erwartungen des Staates wurden insbesondere auch hinsichtlich zusätzlicher Staatseinnahmen deutlich übertroffen.

### Folgerichtiger nächster Schritt

Die Casinos in Ruggell und Schaanwald sind seit Beginn ihrer Tätigkeit im zweiten Halbjahr 2017 ordentliche Mitglieder der WKL. Nach dreijähriger Aufbauphase haben sie es zusammen mit ihren nunmehrigen Partner-Casinos in Triesen und Balzers als folgerichtigen nächsten Schritt erachtet, sich nun unter dem Dach der Wirtschaftskammer als Sektion zu einem Verband zusammenzuschließen. Die Unternehmen haben deshalb bereits vor einem Jahr entsprechende Gespräche aufgenommen. Ursprünglich war die Gründung für das Frühjahr geplant, aufgrund von COVID-19 liess sich dies jedoch nicht realisieren. Die Casinos haben dennoch bereits in der Corona-Krise einen sehr konstruktiven Austausch gepflegt. So gesehen erwies sich diese schwierige Zeit als sehr guter Verbands-Testlauf.

### Birgit Wimmer an der Spitze des vierköpfigen Vorstands

An der Gründungsversammlung vom 16. Oktober erfolgten am WKL-Sitz die Genehmigung des Organisationsstatuts sowie die Konstituierung des Vorstands. Zur ersten Präsidentin ernannt wurde



Die Gründungsversammlung erfolgte wegen Corona per Videokonferenz (v.l.): Gründer Martin Meyer, Präsidentin Birgit Wimmer, Kassier Markus Kaufmann und Vorstandsmitglied Martin Frommelt. Auf dem Bild verdeckt ist der ebenfalls per Video zugeschaltet gewesene Vizepräsident Thomas Pirron.

Birgit Wimmer, Verwaltungsratspräsidentin der Casinos Admiral in Ruggell und Triesen. Als Vizepräsident amtiert Thomas Pirron, Direktor des Casinos Schaanwald. Den vierköpfigen Vorstand vervollständigen Markus Kaufmann, Legal Counsel des Casinos Admiral AG in Ruggell als Kassier sowie Martin Frommelt, Media Manager des Casinos 96 in Balzers.

### Nachhaltige Branchenentwicklung sicherstellen

Der Verband steht allen Casino-Betreibern und weiteren Glücksspiel-Unternehmen offen, die über eine entsprechende Bewilligung der staatlichen Aufsichtsbehörden verfügen. Dazu Präsidentin Birgit Wimmer: «Der Verband versteht sich vor allem als Interessensvertretung der Branche und seiner Mitglieder sowie als einheitlicher Ansprechpartner für Wirtschaft, Politik, Medien und Gesellschaft. Nach unserer Überzeugung lässt sich

eine nachhaltige Branchenentwicklung am besten mit einer gemeinsamen Anlaufstelle in Form eines Verbandes sicherstellen.»

### Übergeordnete Interessensvertretung

Mitgründer Martin Meyer, Verwaltungsratspräsident der Casinos in Schaanwald und Balzers, erachtet den Verband gerade für die anstehende Konsolidierungsphase von hoher Bedeutung: «Auch wenn mittlerweile Anzeichen einer Marktberuhigung zu erkennen sind, stellen die angekündigten weiteren Casino-Projekte im zunehmend gesättigten regionalen Markt auf dem Weg zur Etablierung der Branche hohe Herausforderungen dar.»







## Präzise Anpassung. Bessere Kommunikation.

Übersetzungen vom Sprachspezialisten.

- ✓ Fachübersetzungen in über 60 Sprachen
- ✓ Akademisch geprüfte Sprachspezialisten
- ✓ 4-Augen-Qualitätskontrolle
- ✓ 44 Jahre Erfahrung
- ✓ ISO-zertifiziert

### Unsere Fachgebiete:



Recht



Finanz



Marketing



Technik



Medizin



## Interlingua

Übersetzen · Dolmetschen · Technik  
Landstrasse 64 T +423 232 13 74  
Postfach 376 info@interlingua.li  
LI 9490 Vaduz www.interlingua.li



## Themen und Trends

### 2020 – Ein besonderes Jahr des Wandels

2020 gab es sowohl im Privaten wie auch als Unternehmer zahlreiche Herausforderungen. Auch im Finanzbereich – insbesondere im Zahlungsverkehr – hat sich vieles geändert.

Mit der Einführung der QR-Rechnung wurde die grösste Veränderung im rechnungsbasierten Zahlungsverkehr der letzten dreissig Jahre angestossen. Ausserdem hat die Coronapandemie den Trend verstärkt, mit Karte statt Bargeld zu zahlen. Die LLB hat rasch auf das veränderte Kundenverhalten reagiert und im März die Mobile-Payment-Lösung «LiPay» eingeführt. LiPay ermöglicht es Unternehmen, schnell und einfach eine Point-of-Sale-Bezahlösung anzubieten. Kunden können so direkt und kontaktlos via LLB-Mobile-Banking-App zahlen.

Im Zahlungsverkehr werden sich die Entwicklungen im Kundenverhalten 2021 weiter beschleunigen. Neben der laufenden Einführung der QR-Rechnung und der schrittweisen Ablösung der orangenen und roten Einzahlungsscheine wird die Bedeutung von bargeldlosen Zahlssystemen weiter zunehmen. Die LLB wird ihre Angebote erweitern und weiterentwickeln. Der herausfordernde Wandel bietet grosse Chancen und Möglichkeiten, die wir gemeinsam nutzen sollten.

#### Kontakt

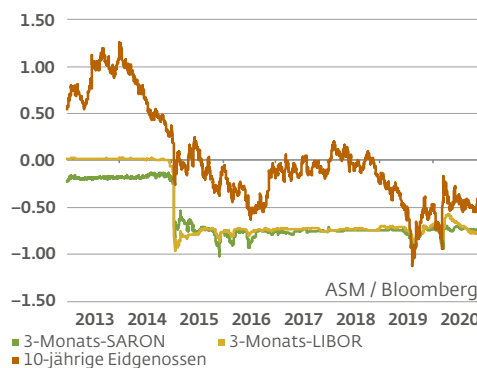
Liechtensteinische Landesbank AG  
 Urs Berger  
 Kundenberater Firmenkunden  
 Tel.: +423 236 92 37  
 E-Mail: urs.berger@llb.li  
 Internet: www.llb.li



### Zinsen

Seit Mai hat sich die wirtschaftliche Entwicklung auch in Liechtenstein erholt. Aufgrund steigender Neuinfektionszahlen hat die Regierung aber einen neuen Lockdown verhängt. Diesmal sind davon vor allem konsumnahe Bereiche wie zum Beispiel die Gastronomie betroffen. Aus diesem Grund werden die Wachstums-einbussen voraussichtlich geringer ausfallen als im Frühjahr. Die Entwicklung eines Impfstoffs gegen das Coronavirus ist nach jüngsten Meldungen aus der Pharmaindustrie fortgeschritten und das verbessert die Aussichten für 2021. Aufgrund unterausgelasteter Produktionskapazitäten wird die EZB die ultraexpansive Geldpolitik im Dezember wahrscheinlich durch eine neuerliche Ausweitung der Wertpapierkäufe noch verstärken. Ein Ende der negativen Zinsen im Frankenraum ist deshalb noch nicht absehbar.

#### Zinsentwicklung CHF ab 01.01.2011



#### Hypothekarzinsen per 18.11.2020

##### Geldmarkt Hypothek /

##### Geldmarkt Flex Hypothek

3 Monate .....	1.05 %
6 Monate .....	1.05 %

##### Festhypothek

2 Jahre .....	1.05 %
3 Jahre .....	1.10 %
4 Jahre .....	1.10 %
5 Jahre .....	1.15 %

### Devisen

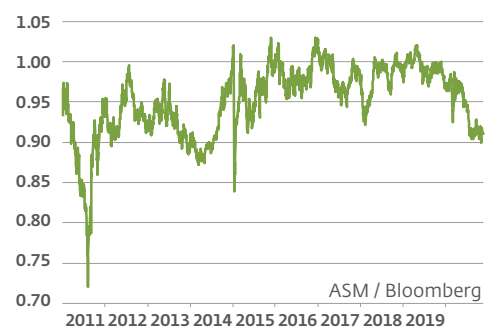
Abgesehen von einigen Schwellenländerwährungen, die mit fundamentalen Problemen kämpfen, ist die Volatilität an den Devisenmärkten seit Frühjahr deutlich zurückgegangen. Ein Grund dafür ist, dass praktisch alle wichtigen Zentralbanken mehr oder weniger dieselbe Geldpolitik betreiben. Wechselkurse lassen sich entgegen der allgemeinen Vorstellung nicht systematisch vorher-sagen. Unter den gegebenen Voraussetzungen ist eine nachhaltige Abschwächung des Frankens gegenüber Euro und US-Dollar aber wenig wahrscheinlich. Der Franken bleibt somit hoch bewertet und stellt die Exporteure vor grosse Herausforderungen.

**Tipp: Im LLB Online Banking können Sie rund um die Uhr Devisengeschäfte und Devisentermingeschäfte in Auftrag geben.**

#### CHF/EUR ab 01.01.2011



#### CHF/USD ab 01.01.2011





**bauplus ag** Wir halten dicht!

9494 Schaan

Telefon + 423 236 19 90  
 Internet [www.bauplus.li](http://www.bauplus.li)  
 E - Mail [bauplus@bauplus.li](mailto:bauplus@bauplus.li)



■ Konzepte ■ Grafik ■ Typografie  
 Professionelle Buchgestaltung  
 Illustrationen ■ Ausstellungsgestaltung

Atelier Silvia Ruppen  
 Anstalt für Grafik, Satz und Ausstellungsgestaltung  
 Landstrasse 73, 9490 Vaduz, T +423 · 230 19 60  
[sirup@powersurf.li](mailto:sirup@powersurf.li) [www.silvia-ruppen.li](http://www.silvia-ruppen.li)



# Eberle Metallbau

Aeulestrasse 22 · 9495 Triesen · T +423 392 36 02  
[info@eberlemetallbau.li](mailto:info@eberlemetallbau.li) · [www.eberlemetallbau.li](http://www.eberlemetallbau.li)



Parkett & Dielen	Decken & Wände
Laminat & andere Böden	Gartenholz & Aussen-dielen

**HOLZ  
PARK**

[www.holzpark.com](http://www.holzpark.com)  
 PARKETTBOEDEN  
 MACHEN  
 WOHNQUALITÄT!  
 Grosse Ausstellung

**Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr 7-12 und 13-17.15 Uhr  
 Sa 8-12 Uhr  
**Ausstellung zusätzlich:**  
 Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG  
 Im alten Riet 102  
 FL-9494 Schaan  
 T+423/232 06 66  
 F+423/232 06 68  
 e-mail: [contact@holzpark.com](mailto:contact@holzpark.com)



**valair.ch**  
 HELICOPTER SERVICES

**Rundflüge // Gletscherflüge // Schnupperflüge**  
 Besondere und bleibende Geschenke zu Weihnachten!

**Gutschein bestellen:**  
 Valair AG // Schiffände 2 // FL-9496 Balzers  
[info@valair.ch](mailto:info@valair.ch) // FL:265 01 11

Follow us!

**Neumitglieder, herzlich willkommen.**

## Die einzige Konstante ist die Veränderung

Wir befinden uns mitten in der digitalen Revolution. Wirtschaft und Gesellschaft verändern sich mit zunehmend rapider Geschwindigkeit. Digitale Geschäftsmodelle mit digitalen Mitarbeitern sowie ebenso digitalen Konsumenten verlangen neue Methoden, bessere Technologien und zukunftsorientierte Denkweisen.

Nur eine anforderungsgerechte Systemlösung trägt nachhaltig zum Unternehmenserfolg bei. Die Beratung vor, während und nach einem Projekt ist Grundvoraussetzung, um ein dediziertes Konzept zu erstellen, unabhängig ob es um Optimierung von internen IT-Prozessen, der Einführung neuer Technologien oder der Anpassung und Moderni-

sierung bestehender IT-Infrastrukturen geht.

Die Vielfalt an bereits bestehenden Systemen macht die Wahl der richtigen Komponenten nicht leicht. Deshalb sind hier Experten und Fachleute gefragt, um eine optimale unternehmensspezifische Gesamtlösung zu erarbeiten – unabhängig von Firmengrösse und Bedarf. Die Bandbreite reicht von Netzwerk-Infrastruktur-Design über Serversysteme bis zum finalen Arbeitsplatz (Client). Das Verständnis für die konkreten Anforderungen des Kunden und dessen Mitarbeiter sind der erste Stepp auf dem Weg zu einer individuellen, sicheren und innovativen Lösung.

**Unser Anspruch: Die beste Lösung für Ihr Unternehmen.**

**WE KNOW IT**



**Kontakt**

Interum AG  
Fabio Posch  
Im Krüz 2  
9494 Schaan  
Tel.: +423 388 24 00  
Web: [www.interum.li](http://www.interum.li)  
E-Mail: [info@interum.li](mailto:info@interum.li)

## Huber Innovation GmbH – Ideen perfekt realisiert

**«Wir sind ein Dienstleister für Schreinerbetriebe, Küchenbauer und Innenausbaubetriebe. Wir unterstützen Sie mit Beratung, Planung, Zeichnungen bis zur administrativen Hilfe, schnell, zuverlässig und unbürokratisch.»**

Die Huber Innovation GmbH mit Hauptsitz in Tuggen SZ und Zweigniederlassung in Balzers unterstützt Schreinereien zuverlässig bei ihren Projekten. Eine



ganzheitliche Planung ist uns wichtig. Deshalb erstellen wir nicht nur Pläne in 3D, wir erfassen auch die Material- und Beschlägelisten. Auf Wunsch übernehmen wir auch das Ausmessen und die Arbeitsvorbereitung, welche ebenfalls zu unseren Kernkompetenzen gehören. Unsere Dienstleistungen werden für jeden Betrieb spezifisch angepasst. Es ist selbstverständlich, dass wir uns den Abläufen und Vorgaben der Betriebe anpassen. Wir garantieren Zuverlässigkeit, Qualität und Kostentransparenz.

Das Entwickeln und Realisieren von neuen Ideen zeichnen uns aus. Dabei sind uns Machbarkeit, Design, Qualität und Wirtschaftlichkeit sehr wichtig. Das widerspiegelt sich unter anderem auch im betriebs-eigenen, patentierten Produkt, welches in der Schweiz bereits anerkannt und im Europäischen Patentamt in Prüfung ist.

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Eck-Element für Schubladenausschnitte, welches z.B. für Lavabo-Möbel im Bad verwendet wird. Mit diesem Eck-Element kann der Schubladenausschnitt für den Siphon flexibel gestaltet werden.

**HUBER INNOVATION GmbH**  
IDEEN PERFEKT REALISIERT

**Kontakt**

Huber Innovation GmbH, Tuggen  
Zweigniederlassung Balzers  
Iramali 3  
9496 Balzers  
Tel. +41 78 600 24 91  
[www.huberinnovation.ch](http://www.huberinnovation.ch)  
[info@huberinnovation.ch](mailto:info@huberinnovation.ch)



Ein Auszug aus dem FBP-Wahlprogramm

**FBP**

**Wir stehen ein für ...**

## **... ein starkes Gewerbe**

*Wir verstärken unser Engagement für den Abbau von Hürden und Vorschriften insbesondere in der grenzüberschreitenden Dienstleistungserbringung, da damit eine Stärkung der Klein- und Mittelbetriebe einher geht. Wir streben weitere Gespräche mit der Schweiz und den Kantonen*

*St. Gallen und Graubünden an, um die Bürokratie bei der regionalen, grenzüberschreitenden Zusammenarbeit abzubauen und einen attraktiven Wirtschafts- und Arbeitsplatz im Grenzgebiet Schweiz-Liechtenstein zu fördern. Die gleich langen Spiesse sollen beibehalten werden.*

**Weitere Infos zum Wahlprogramm auf [www.fbp.li](http://www.fbp.li)**

A portrait of Sabine Monauni, a woman with long brown hair, wearing glasses and a dark blazer over a white blouse. She is smiling and looking directly at the camera. The background is a bright yellow color.

**Sabine  
Monauni**

*Regierungschefkandidatin*

**Bewährtes erhalten.  
Zukunft gestalten.**

## Anwendungsbeispiele der Sperrfristen im Arbeitsvertragsrecht

**Nachstehend wird an unseren Beitrag vom Juni 2020 angeknüpft und anhand von Beispielen die Wirkung der Sperrfristen bei Kündigung zur Unzeit (Krankheit, Unfall, Schwangerschaft) veranschaulicht.**

### Sperrfristen und deren Zweck

Im ersten Dienstjahr beträgt die Sperrfrist 30 Tage, vom 2. bis zum 5. Dienstjahr 90 Tage und danach 180 Tage. Die Sperrfristen sollen sicherstellen, dass dem gekündigten Arbeitnehmer die volle Kündigungsfrist zur Verfügung steht, um sich um eine neue Arbeitsstelle zu bemühen. Deren Inanspruchnahme kann auch missbräuchlich sein und der Sperrfristenschutz greift nicht.

### Kündigung im ersten Dienstjahr, 30-tägige Sperrfrist, neuerliche Erkrankung

Wird das Arbeitsverhältnis durch eine Arbeitgeberkündigung am 15.12. unter Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist von einem Monat auf den 31.1. aufgelöst und der Arbeitnehmer erkrankt am 5.1., so löst der Eintritt der Erkrankung die 30-tägige Sperrfrist aus, die die Kündigungsfrist ab 5.1. unterbricht. Erholt sich der Arbeitnehmer erst wieder bis zum 26.3., nach 81 Tagen, läuft die Kündigungsfrist bereits ab 4.2., also nach Ablauf der Sperrfrist von 30 Tagen. Die Kündigungsfrist läuft am 3.3. (4+27 Tage) aus; aufgrund der Verlängerung der Kündigungsfrist bis zum nächsten Endtermin (Monatsende) endet das Arbeitsverhältnis mit dem 31.3.

### Kündigung im zweiten bis zum fünften Dienstjahr, 90-tägige Sperrfrist, Setzung eines Entlassungsgrundes

Wird das Arbeitsverhältnis vom Arbeitgeber im dritten Dienstjahr unter Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist von zwei Monaten am 10.8. auf den

31.10. gekündigt und der Arbeitnehmer erkrankt vom 14.8. bis zum 9.9. (26 Tage), so läuft die Kündigungsfrist (61 Tage) erst ab 10.9. bis zum 10.11. und verlängert sich bis zum Monatsende am 30.11.

Erleidet der Arbeitnehmer innerhalb der verlängerten Kündigungsfrist, z. B. am 26.11., einen Krankheitsrückfall oder eine neue Krankheit, so hat dies keine weitere Unterbrechung der Kündigungsfrist zur Folge, da der Krankheitsfall in die Zeitspanne zwischen dem Ablauf der Kündigungsfrist von zwei Monaten (am 10.11.) und der bis zum Monatsende verlängerten Kündigungsfrist fällt.

Nimmt der Arbeitnehmer trotz Krankenschreibung zwischen dem 14.8. und 9.9. an einer Aktivität teil, die auf seine Arbeitsfähigkeit schliessen lässt (z. B. sportlicher Wettkampf), kann er vom Arbeitgeber fristlos gekündigt werden.

### Kündigung ab sechstem Dienstjahr, Konsumation der 180-tägigen Sperrfrist

Wenn der Arbeitgeber das Arbeitsverhältnis im sechsten Dienstjahr am 13.3. unter Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist von zwei Monaten auf den 31.5. kündigt und der Arbeitnehmer erkrankt vom 20.3. bis und mit 15.5. (57 Tage), so läuft die Kündigungsfrist erst ab dem 16.5. In diesem Fall läuft die Kündigungsfrist im Umfang von insgesamt 61 Tagen (April und Mai) bis zum 15.7. und verlängert sich bis Ende Monat, womit das Arbeitsverhältnis am 31.7. endet.

Der Arbeitnehmer erleidet am 28.5. einen Krankheitsrückfall, wovon er sich erst am 30.9. erholt. Damit läuft die Kündigungsfrist vom 16.5. bis und mit 27.5. (12 Tage), wird dann bis zum Ablauf der 180-tägigen Sperrfrist bis zum 27.9. unterbrochen und läuft dann weiter bis zum 14.11. (restliche 48 Tage). Mit

der Verlängerung der Kündigungsfrist bis zum Monatsende endet das Arbeitsverhältnis am 30.11.

### Wirkung der Sperrfrist während der Schwangerschaft:

Der Arbeitgeber kündigt das Arbeitsverhältnis mit zweimonatiger Kündigungsfrist am 25.6. auf den 31.8. Zu diesem Zeitpunkt hatte die Arbeitnehmerin noch keine Kenntnis von der Schwangerschaft, obwohl sie sich bereits in der sechsten Schwangerschaftswoche befand. Eine während der Schwangerschaft oder Erkrankung zugestellte Kündigung ist ungültig. Der Kündigungsschutz greift ab Beginn der Schwangerschaft, in unserem Beispiel ab dem 14.5. (Empfängnis) und endet 16 Wochen nach der Niederkunft (18.2.), also am 9.6. Erst dann kann gültig eine Kündigung ausgesprochen werden.

*Dies stellt keine Rechtsberatung dar und ersetzt nicht die Einholung rechtlichen Rats im konkreten Anlassfall.*



● Christoph Büchel  
Rechtsanwalt / Attorney-at-law



RECHTSANWÄLTE

Wilhelm & Büchel

Wilhelm & Büchel  
Rechtsanwälte/Attorneys-at-law  
Lova-Center, P.O. Box 1150, 9490 Vaduz  
Tel.: +423 399 48 50  
cbuechel@wbr.li, www.wbr.li

## Die letzten 13 Monate im Zeichen der Wirtschaft

**Vor etwas mehr als einem Jahr, im Oktober 2019, fand das 11. Deutsche Wirtschaftsforum in Frankfurt statt. Wirtschaftsminister Daniel Risch ging in seinem Impulsreferat vor der deutschen Wirtschaftselite auf die Wettbewerbsfähigkeit Europas am Beispiel Liechtensteins ein und betonte, dass international erfolgreich zu sein für unser kleines Land mit praktisch keinem Binnenmarkt alternativlos sei. Zudem beleuchtete er, dass liberale Rahmenbedingungen und das ausgeprägte Unternehmertum Wesensmerkmale unseres Wirtschaftsstandorts sind. «Seither ist viel geschehen.»**

Die Veranstaltung in Frankfurt fand im auslaufenden 2019, dem 300-Jahr-Jubiläum unseres Landes, statt. Das Jahr 2019 hatte viele Höhepunkte und die Liechtensteinische Wirtschaft präsentierte sich so stark wie nie. Und dennoch gab es zahlreiche Herausforderungen und Aufgaben, die man sich für 2020 vorgenommen hatte – und trotz Corona angepackt wurden. Von der Totalrevision des Gewerbegesetzes über grundlegende Themen wie Raumordnung und Mobilität bis hin zu Klima- und Energiefragen.

«Liechtenstein ist ein Staat, der gute Rahmenbedingungen bietet, aber viel Freiheit lässt», so Risch in Frankfurt. Mit dieser Grundhaltung wurde 2020 auch die Totalrevision des Gewerbegesetzes, das vielen der rund 5'000 Unternehmen in Liechtenstein die Grundlage liefert, abgeschlossen. Die Rahmenbedingungen für das Liechtensteinische Gewerbe sind nochmals liberaler geworden. Regierung und Landtag ist es somit nach Berücksichtigung der umfassenden Stellungnahmen gelungen, einen tragfähigen Kompromiss im Sinne eines Mittelwegs zwischen liechtensteinischen Bedürfnissen und europäischen Vorschriften zu finden. «Wir verfügen in Liechtenstein über eine breit diversifizierte Volkswirtschaft mit leistungsstarken und widerstandsfähigen Industrieunternehmen, einem starken Finanzplatz, innovativen Dienstleistern und Gewerbebetrieben», sagte Wirtschaftsminister Risch am Unternehmertag 2020 Ende September in Vaduz, und führte weiter aus,



Regierungschef-Stellvertreter und Wirtschaftsminister Daniel Risch am Deutschen Wirtschaftsforum in Frankfurt.

dass «Liechtenstein nie durch Masse und Grösse, sondern immer nur durch Qualität und Unternehmergeist überzeugen wird. Innovationen und qualitatives Wachstum sind unsere Stärken und 5'000 Unternehmen sowie über 40'000 Arbeitsplätze bei knapp 39'000 Einwohnern sprechen eine deutliche Sprache.» Damit das so bleibt, müssen aber nicht nur die rechtlichen Grundlagen, sondern auch die räumlichen und infrastrukturellen Rahmenbedingungen gegeben sein.

### Lebensqualität und Standortattraktivität erhalten

Ganz im Sinne der Liechtensteinischen Gesellschaft und der heimischen Wirtschaft sind daher auch das Raumkonzept Liechtenstein und das Mobilitätskonzept 2030 erarbeitet worden. Das Raumkonzept dient als strategischer Orientie-

rungsrahmen für die Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten und fördert die Zusammenarbeit über räumliche, fachspezifische und institutionelle Grenzen hinweg. «Mit dem Raumkonzept verfolgt die Regierung das Ziel, zukünftigen Generationen einen attraktiven Lebens- und Wirtschaftsraum sowie eine intakte Landschaft zu hinterlassen. Liechtenstein ermöglicht damit ein Wirtschafts- und Bevölkerungswachstum, ohne seine Wohn- und Standortqualität zu gefährden», sagte Infrastrukturminister Daniel Risch anlässlich der Vorstellung des Raumkonzepts Anfang April 2020. Dem Erhalt der hohen Lebensqualität und der hohen Standortattraktivität dient auch das Mobilitätskonzept 2030. Eine funktionierende Wirtschaft ist auf eine gute Erreichbarkeit von Arbeitskräften und Transporten angewiesen. Waren- und



Arbeitnehmerströme sollten dabei möglichst ohne grosse Zeitverluste erfolgen und möglichst ohne Belastung für die Wohnquartiere. Das Mobilitätskonzept verfolgt diese Ziele mit einer Reihe von Leitprojekten und rund 50 konkreten Einzelmassnahmen, die alle für sich allein punktuelle oder lokale Verbesserungen bringen, als Gesamtpaket aber für einen reibungslosen Verkehrsfluss in der Region sorgen.

### Wirtschaft spricht mit einer Stimme

Seit der Abstimmung vom 30. August ist klar, dass die Lösung des Liechtensteiner Verkehrsproblems ohne den Ausbau des Verkehrsträgers Schiene gefunden werden muss. «Ich akzeptiere das Votum der Stimmberechtigten uneingeschränkt. Besonders gefreut habe ich mich über den geschätzten Rückhalt der Wirtschaftsverbände und vieler Gewerbetreibender, die sich uneingeschränkt und mit grossem Engagement eingesetzt haben.

Auf einen ähnlichen Rückhalt hofft der Wirtschaftsminister bei der Umsetzung der Energiestrategie 2030 und der Energievision 2050, welche der Landtag in seiner Novembersitzung mit grosser Mehrheit verabschiedet hat. Mit der Energiestrategie nimmt die Regierung ihre Verantwortung wahr und schreibt die konkreten Ziele und Massnahmen für die nächste Dekade fest. Liechtenstein soll in Sachen nachhaltiger Energie eine Vorbildrolle einnehmen. Gleichzeitig wird aber auch sichergestellt, dass die Versorgungssicherheit gewährleistet bleibt. «Wollen wir in eine nachhaltige Zukunft investieren, sind Ökologie und Ökonomie zwingend in Einklang zu bringen. Streben wir eine erfolgreiche Energiewende an, brauchen wir eine integrierte Sichtweise, die Wirtschaft, Klima, Energie und Raumplanung miteinander vernetzt. Energiepolitik ist folglich immer auch Wirtschaftspolitik. Gerade als kleines Land kann Liechtenstein dabei eine Vorbildfunktion einnehmen. Bereits heute ist unser Land Solarweltmeister –

und wäre es nicht erstrebenswert, wenn Liechtenstein dereinst Energieweltmeister wäre?», sagte Wirtschaftsminister Daniel Risch bei der gemeinsam mit Umweltministerin Dominique Hasler vorgestellten Klimavision 2050 und der Energiestrategie 2030.

### Staatsbetriebe leisten gute Arbeit

«Die sieben Staatsbetriebe, die dem Wirtschaftsministerium zugeordnet sind, gaben selbstverständlich auch im Jahr 2020 da und dort zu reden. Insgesamt bin ich aber überzeugt, dass die LKW, die Post und die weiteren Unternehmen sehr gute und wichtige Dienstleistungen für unser Land erbringen. Gerade die Telecom Liechtenstein, die inzwischen wieder zu 100 Prozent in Liechtensteiner Hand ist, hat aus der Vergangenheit gelernt und die technischen Probleme überwunden», sagte Regierungschef-Stellvertreter Daniel Risch. Im weiteren Sinn zu den staatlichen Unternehmen zählt der Wirtschaftsminister auch die Bergbahnen Malbun, an denen das Land mit rund 48 Prozent beteiligt ist. «Die Regierung sieht die Bergbahnen als zentralen Leistungsträger für das gesamte Naherholungsgebiet. Aus touristischer Sicht ist Malbun für die Attraktivität des Landes als Natur- und Feriendestination enorm wichtig und somit von grosser volkswirtschaftlicher Bedeutung.» Um auch hier Verantwortung zu übernehmen, hat der Landtag als Träger der Finanzhoheit den Bergbahnen seine Unterstützung für die anstehende, schwierige Wintersaison im Zeichen von Corona zugesichert und ein zinsloses Darlehen in Höhe von 700'000 Franken gesprochen.

### Und dann war da noch Corona...

Hilfe und Unterstützung für die Liechtensteiner Wirtschaft angesichts der Corona-Pandemie standen selbstverständlich neben den Arbeiten an optimalen Rahmenbedingungen für ein qualitatives Wirtschaftswachstum im Zentrum der Aufgaben des Ministeriums für Infrastruktur, Wirtschaft und Sport.

«Im Rahmen der ersten Corona-Welle im März haben wir schnell und zielgerichtet gehandelt, ohne uns am Vorbild der Nachbarstaaten orientieren zu können. Dennoch ist es uns gelungen, in einer unglaublichen Teamleistung innerhalb von 72 Stunden ein umfassendes Hilfspaket auf die Beine zu stellen und es anschliessend, wo notwendig, zu schärfen und anzupassen. Immer mit dem Ziel, dort Hilfe zu ermöglichen, wo diese notwendig und berechtigt war», sagte Regierungschef-Stellvertreter Daniel Risch. «Unsere gesunden Unternehmen dürfen nicht an Corona zugrunde gehen. Bisher hat das Amt für Volkswirtschaft glücklicherweise auch keine rein coronabedingten Insolvenzen zu verzeichnen und der Arbeitsmarkt kann bislang als durchaus funktionsfähig bezeichnet werden. Rückblickend bewerte ich den damals eingeschlagenen Liechtensteiner Weg daher als richtig.»

Regierungschef-Stellvertreter Daniel Risch ist es ein Anliegen, den Wirtschaftstreibenden auch nun, in der zweiten Corona-Welle, beizustehen und dabei die im Frühjahr gemachten Erfahrungen zu nutzen. «Mir ist es wichtig, auch in dieser Zeit alles möglich zu machen, was möglich ist. Selbst wenn wir nicht jedes einzelne Unternehmen retten können. Wir wollen weiterhin so viele Arbeitsplätze erhalten wie möglich. Besonders wichtig ist mir aber auch, dass die Menschen angesichts der Diskussionen um die Wirtschaft nicht in den Hintergrund rücken. Denn Aufgabe der Politik ist es, das Gesamte im Blick zu haben und den Einzelnen nicht zu vergessen. Daher hatten und haben wir bei unseren Massnahmen auch stets die Menschen im Kopf, die Arbeit und Einkommen benötigen. Und ich setze mich tagtäglich mit meinem Team dafür ein, damit wir diese Krise gemeinsam bewältigen können. Denn ich bin tief davon überzeugt, dass man solche Situationen nie gegeneinander, sondern nur miteinander bewältigen kann.»

## DER TOYOTA PROACE EV – ein zuverlässiger und flexibler Mitarbeiter, der Ihren Anforderungen entspricht.

Die Schweiz ist einer der ersten europäischen Märkte, die den neuen vollelektrischen Toyota PROACE EV lancierte. Mit einem kompletten Modellprogramm von Panel-Vans lässt er den Kunden die Wahl zwischen zwei Batterieausrüstungen, mit einer Reichweite von bis zu 330 km. Dank cleverem Design bleibt der Laderaum des PROACE uneingeschränkt, während die Nutzlast auf klassenbeste 1'275 kg erhöht wurde und eine Anhängelast bis zu einer Tonne möglich ist.

### Praktisch, einfach und schnell aufladen

Das Aufladen ist einfach und praktisch, ob an einer öffentlichen Station, einer Wallbox oder einer Haushaltsteckdose. Ein bordeigenes 11-kW-Ladegerät ist im Standardumfang integriert, womit lange Ladezeiten der Vergangenheit angehören. An einer öffentlichen 100-kW-Ladestation kann die 50-kW-Batterie in ca. 30 Minuten zu 80% geladen werden, die 75-kW-Batterie in ca. 45 Minuten.

### Verschiedene Kundenbedürfnisse werden optimal abgedeckt

Zwei verschiedene Batterien kommen unterschiedlichen Kundenbedürfnissen



entgegen. Beide sind Lithium-Ionen-Batterien, entweder mit 50 kWh (18 Module) oder mit 75 kWh (27 Module). Die Reichweite beträgt bis zu 230 km respektive bis zu 330 km (WLTP Testzyklus). Erhebungen über die Kundenbedürfnisse mit leichten Nutzfahrzeugen haben gezeigt, dass die typische tägliche Fahrdistanz ca. 45 km beträgt. Das bedeutet, dass für die meisten Nutzer kein tägliches Aufladen notwendig ist. Die Höchstleistung für beide Batterien entspricht 136 PS, mit einem Drehmoment von 260 Nm, und die Höchstgeschwindigkeit ist elektronisch auf 130 km/h begrenzt. Die Batterie ist unter dem Ladeboden eingebaut und bringt deshalb keine Einschränkung des Ladevolumens.



### Top Ausstattung mit noch mehr Stauraum

Der PROACE EV wird in zwei Ausstattungsvarianten erhältlich sein: Active und Comfort. Die Active Spezifikation entspricht den gegenwärtigen Dieselmotoren, umfasst also zum Beispiel manuelle Klimaanlage, elektrisch einstell- und beheizbare Aussenspiegel, Tempomat, Aux-in- und USB-Anschluss sowie die durchdachte Smart-Cargo-Durchladeöffnung für noch mehr Stauraum.



**Schlossgarage**  
LAMPERT AG

Schlossgarage Lampert AG  
9490 Vaduz  
+423 375 10 10  
www.schlossgarage.li

## Zemma für Liechtenstein

**Solidarität mit dem Liechtensteiner Gewerbe ist und bleibt in diesem Jahr wichtiger denn je. Passend auf die Weihnachtszeit hin wurde die im Frühling lancierte Plattform «zemma-schenka» mit attraktiven Gutscheinangeboten und Erlebnispaketen aus Liechtenstein erweitert.**



Um das lokale Gewerbe zu unterstützen, wurde im Frühling die Aktion «zemma» ins Leben gerufen und auf einer Plattform das Angebot an Lieferdiensten und Take-Away-Services gebündelt. Wenig später wurde «zemma» um die Gutscheinplattform [zemma-schenka.li](https://zemma-schenka.li) erweitert. Damit wurde eine Plattform geschaffen, die Angebot und Nachfrage auf eine unkomplizierte Art und Weise zusammenbringt. Die Wertschöpfung bleibt in Liechtenstein und kommt dem jeweiligen Betrieb zu.

In der Adventszeit wird die «zemma»-Aktion nun fortgesetzt. Neben den Lieferdienst- und Take-Away-Angeboten finden sich auf der Plattform auch über 120 Gutscheinangebote und rund 25 Erlebnis-

pakete, um seinen Liebsten eine Freude zu machen und dabei gleichzeitig das lokale Gewerbe zu unterstützen.

Das Angebot reicht dabei vom Einkaufsgutschein über einen Wertgutschein für den Lieblingsfloristen oder die nächste Autowäsche bis hin zu spannenden Erlebnissen in Liechtenstein.

### **Eine breite Palette an Geschenkkideen**

Betrieben wird die Plattform von Liechtenstein Marketing in enger Partnerschaft mit der Wirtschaftskammer Liechtenstein, des Liechtensteiner Hotel- und Gastronomieverbandes, «Erlebe Vaduz» sowie der IG Schaan und IG Eschen-Nendeln. Die Abwicklung beim Kauf

eines Gutscheins läuft direkt zwischen Geschäft und Kunden. So kann sichergestellt werden, dass der Geldbetrag auf direktem Weg beim Anbieter eingeht.

### **Ein Stück Liechtenstein schenken**

Ein ganz besonderes Geschenk sind die Erlebnispakete, mit denen man Liechtenstein noch einmal von einer ganz neuen Seite entdecken kann. Die Erlebnisse reichen von gemütlichen Fackelwanderungen mit Lamas über Familienschneeschuhabenteuer bis hin zu Nerven- und Gaumenkitzel bei der Kombination aus Gleitschirmflug und Gourmetabenden. Die Erlebnispakete können sowohl für einen selbst gekauft werden oder auch als Geschenk – zum Beispiel für Weihnachten.

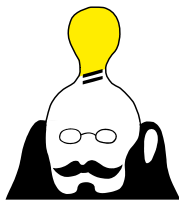
### **Übersicht aller Angebote: [www.liechtenstein.li/zemma](https://www.liechtenstein.li/zemma)**

Der Eintrag ist für Unternehmen aus Liechtenstein kostenlos.  
[zemma@liechtenstein.li](mailto:zemma@liechtenstein.li)





## Ender Elektrik AG



**enderelektrik**

Industriering 11 · 9491 Ruggell

**Elektro – EDV – Telefon – Schwachstrom – Installationen**

Telefon +423 373 69 70 · Fax +423 373 69 71 · Natel 078 777 69 72

Man sieht nur, was man weiss.  
Johann Wolfgang von Goethe (1749 – 1832)  
deutscher Dichter



**BVD**  
Druck+Verlag AG  
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan  
BVD Werbetechnik  
Im alten Riet 23, 9494 Schaan  
[www.bvd.li](http://www.bvd.li)

# POWER AM BAU



frickbau.com

**FRICKBAU**  
FRICKBAU AG BAUUNTERNEHMEN

## Vielseitiges Raumangebot

unter Einhaltung der Schutzmassnahmen.  
Bei der Wirtschaftskammer Liechtenstein



Haben Sie noch Fragen? Gerne beraten wir Sie!

### Wirtschaftskammer Liechtenstein

Zollstrasse 23, 9494 Schaan

Telefon: +423 237 77 88, Fax: +423 237 77 89

[info@wirtschaftskammer.li](mailto:info@wirtschaftskammer.li), [www.wirtschaftskammer.li](http://www.wirtschaftskammer.li)

[wirtschaftskammer.liechtenstein](http://wirtschaftskammer.liechtenstein)

für gewerbe, handel und dienstleistung

## Judith Schmidle – mit dem Wohnmobil von Triesenberg in den hohen Norden, am liebsten mit der Familie

**Du bist schon längere Zeit bei der WKL. Wie bist du dazumal zur WKL gekommen und in welchen Bereichen hast du in den vergangenen Jahren gearbeitet?**

Eigentlich über ein normales Stelleninserat. Nach einem halbjährigen Auslandaufenthalt im Jahr 2002 kam ich wieder nach Hause und habe dann zufällig das Stelleninserat der damaligen Gewerbe- und Wirtschaftskammer entdeckt.

Nach meinem Start im Empfangsbereich und einem Abstecher in die Verbandsleitung kam ich schrittweise zum BWI (heute Kurse.li), bis ich dann ausschliesslich im Weiterbildungsbereich gearbeitet habe. Seit einigen Jahren bin ich nun aber in einem Teilzeitpensum in der Buchhaltung tätig.

**Heute arbeitest du in der Buchhaltung, was war dein Traumberuf als Kind?**

An einen Traumberuf kann ich mich nicht erinnern. Das Arbeiten in einem Büro hat mir als Kind schon immer gefallen, somit war mein Berufswunsch ziemlich schnell klar.

**Wenn du eine berühmte Persönlichkeit – egal ob lebendig oder tot – treffen dürftest: wer wäre es und warum?**

Eine berühmte Persönlichkeit? Viel lieber würde ich als Beispiel meine verstorbenen Grosseltern treffen, um sie besser kennenzulernen.

**Auf was könntest du in deinem Leben nicht verzichten?**

Auf meine Familie und Freunde.

**Welches ist dein Lieblingsplatz/ Ort in Liechtenstein?**

Natürlich Triesenberg mit seinem Alpengebiet.

**Gibt es ein Land/Destination, die du noch erkunden möchtest?**

Da gibt es noch einige Reise- wünsche auf meiner Liste. Allen voran würde mich eine längere Wohnmobil- Reise in den Norden von Europa reizen.

**Welche Eigenschaft an dir schätzt du?**

Hier kommt mir spontan meine Zuverlässigkeit in den Sinn.



*Ihre Freizeit verbringt Judith gerne im Alpengebiet.*

**Und gibt es eine Eigenschaft an dir, die dich ärgert?**

Meine Ungeduld – hier gibt es sicherlich noch Verbesserungspotenzial.

## Aus der Geschäftsstelle

**Wir machen Betriebsferien über die Festtage:  
Vom 24. Dezember 2020 bis und mit 6. Januar 2021  
bleibt unsere Geschäftsstelle geschlossen!**

**Wir wünschen allen Unternehmen eine  
besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches 2021!**

Das Team der Wirtschaftskammer Liechtenstein



wirtschaftskammer.liechtenstein  
für gewerbe, handel und dienstleistung

# Kurs-Anstieg

**nicht nur für  
den Augen-  
blick.**



Nachhaltig erhöhen unsere Weiterbildungs-  
kurse Ihre fachliche Kompetenz und sind somit  
der Schlüssel zu Ihrem beruflichen Erfolg.

**kurse.li**

Stiftung für Berufliche Weiterbildung

Zollstrasse 23 · 9494 Schaan · Telefon +423 235 00 60 · info@kurse.li · www.kurse.li



## Glücksfall Fachkräftemangel

**Wie Unternehmen und Führungskräfte von der Krise profitieren.**

**Fachkräftemangel? Kein Problem! Stefan Dietz zeigt, wie Unternehmen Veränderungen rechtzeitig anstossen, um als Gewinner aus dem Fachkräftemangel hervorzugehen.**

Laut Prognose werden bald ein paar Millionen Arbeitskräfte fehlen, der technologische Wandel verändert Arbeit und Geschäftsmodelle, und gleichzeitig suchen Arbeitnehmer vermehrt nach Nachhaltigkeit und einer sinnvollen Unternehmenskultur in ihrem Job. Der Wandel im Arbeitsmarkt ist unaufhaltsam, und der daraus resultierende Fachkräftemangel gilt als zentrale Bedrohung für den Unternehmenserfolg. Stefan Dietz sieht das jedoch ganz anders. Für ihn sind die Entwicklungen ein Glücksfall. Seine These: Der Leidensdruck macht die Arbeitswelt besser, Unternehmen bemühen sich stärker um Mitarbeiter. Schlechte Führungskräfte haben ausgedient. Menschen lassen sich weniger gefallen und werden intensiver umworben.

Die Profiteure sind Firmen, die Sinn bieten und Menschen als Persönlichkeit sehen, wertschätzen und fördern. Firmen, für die Mitarbeiterzufriedenheit keine hohle Phrase ist. In seinem Buch zeigt Stefan Dietz, wo Unternehmen ansetzen können: Ein motivierender Unternehmenssinn, umfassende Personalentwicklung und eine überzeugende Führungs- und Unternehmenskultur bilden die Basis. Mit einer klar erkennbaren und gut kommunizierten Arbeitgebermarke gewinnen gute Firmen auch in Zukunft genügend talentierte und engagierte Mitarbeiter. Für schlechte und durchschnittliche Firmen bleibt der Fachkräftemangel eine Bedrohung und ist vielleicht sogar ihr Todesurteil.

«Geht bei uns nicht!» gilt nicht länger als Ausrede. Stefan Dietz beleuchtet gezielt



verschiedene Branchen und ihre besonderen Herausforderungen und Chancen und findet heraus: Herausragende Arbeitgeber gibt es im Mittelstand wie im Handwerk, in sozialen Einrichtungen wie in Verwaltungen, in Start-ups wie in Traditionsunternehmen. Und eines ist sicher: Grossartige Arbeitgeber sind besser für die Krise gewappnet als andere.

### Der Autor

Stefan Dietz hat Hunderte von Führungskräften trainiert. Er hat Fusionen begleitet, Umstrukturierungen und Wachstumsprozesse unterstützt, hat in jungen Firmen geholfen, fehlende Strukturen aufzubauen, und in alten Firmen, lähmende Strukturen aufzulösen und beweglicher zu werden. Die von ihm gegründete

und geführte kleine Unternehmensgruppe wurde selbst als attraktiver Arbeitgeber ausgezeichnet. Stefan Dietz inspiriert in Vorträgen zur Zukunft der Arbeit und begleitet Unternehmen auf dem Weg zum grossartigen Arbeitgeber.

### Kontakt

#### Margit Knauer

knauer@campus.de, 069 976 516-21

#### Inga Hoffmann

hoffmann@campus.de, 069 976 516-22

### Campus Verlag GmbH

Presseabteilung

Kurfürstenstrasse 49

60486 Frankfurt am Main

T 069 97 65 16 20, F 069 97 65 16 78

presse@campus.de, www.campus.de

### Erhältlich bei:

#### Bücherwurm AG

Städtle 19

9490 Vaduz

Telefon +423 233 33 70

info@buecherwurm.li

#### GMG AG

Weiherring 73

9493 Mauren

Telefon +423 238 11 66

mail@gmg.biz

#### OMNI AG

#### Bücher Spiele und mehr

St. Luzi-Strasse 18

9492 Eschen

Telefon +423 373 71 84

books@omni.li

## Öffentliche Arbeitsvergaben

### Land

#### **Balzers – Umgestaltung Retention Säga – 2. Sanierungsetappe**

• Baumeisterarbeiten, Foser AG, Balzers, zum Betrag von CHF 191'143.95 inkl. MwSt.

#### **Vaduz – Engländergebäude, Instandhaltung Kunstraum**

• Einbau Bodenbelag in Gussasphalt, Johler Gussasphalt AG, Hunzenschwil, zum Betrag von CHF 61'808.75 inkl. MwSt.

#### **Vaduz – Dienstleistungszentrum Giessen**

• Schwachstrominstallationen, MeGa Solutions Anstalt, Vaduz, zum Betrag von CHF 547'706.25 inkl. MwSt.  
• Gebäudeautomation, Siemens Schweiz AG, Gossau, zum Betrag von CHF 100'291.35 inkl. MwSt.  
• Heizungsanlagen, A.Vogt Gebäudetechnik AG, Vaduz, zum Betrag von CHF 1'033'555.10 inkl. MwSt.  
• Sprinkleranlagen, Siemens Schweiz AG, Gossau, zur Vergabesumme von CHF 109'094.10 inkl. MwSt.  
• Sanitäranlagen, A. Vogt Gebäudetechnik AG, Vaduz, zum Betrag von CHF 740'837.80 inkl. MwSt.  
• Brandmeldeanlage, Securiton AG, St. Gallen, zum Betrag von CHF 50'416.20 inkl. MwSt.  
• Gerüste, Beusch AG, Triesen, zum Betrag von CHF 154'436.45 inkl. MwSt.

• Starkstromanlagen, Risch Elektro-Telecom Anstalt, Triesen, zum Betrag von CHF 1'268'932.15 inkl. MwSt.  
• Schaltgerätekombinationen, Frick Schaltanlagen AG, zum Betrag von CHF 203'408.40 inkl. MwSt.

#### **Fluchtstollen**

• Lieferung und Montage von Türen aus Metall, Hilti Glasbau AG, Schaan, zum Betrag von CHF 49'044.45 inkl. MwSt.

### Vaduz

#### **Mitteldorf, Sanierung, Pflasterung**

• Ingenieurleistungen Realisierung, Seger & Gassner AG, Vaduz, zum Betrag von CHF 82'829.10 inkl. MwSt.  
• Tiefbauarbeiten Baumeisterarbeiten, Brogle Pflästerei AG, Vaduz, zum Gesamtbetrag von CHF 690'839.60 (Anteil Gemeinde CHF 648'818.35) inkl. MwSt.

#### **Raumplanung – Erstellung Architektur-Ortsmodell Vaduzer Zentrum**

• Erstellung Ortsmodell, Gnädinger Architektur Modellbau, St. Gallen, zum Betrag von CHF 59'235.00 inkl. MwSt.

#### **Sanierung Ein-/Ausfahrtsrampe Sammelparkierungsanlage Äule Teilareal Süd**

• Instandsetzung/Beton-sanierung, Frickbau AG, Schaan, zum Betrag von CHF 198'150.95 inkl. MwSt.

#### **Vaduzer-Saal, Baulicher Unterhalt 2020**

• Brandmeldeanlage (Vollschutz), Ospelt Elektro-Telekom AG, Vaduz, zum Betrag von CHF 64'600.70 inkl. MwSt.

#### **Vaduzer-Saal, Um- und Anbau**

• Hebeeinrichtung, Högg Liftsysteme AG, Lichtensteig, zum Betrag von CHF 44'100.05 inkl. MwSt.

#### **Rheinpark Stadion Baulicher Unterhalt 2020/2021**

• Innere Spielfeldumzäunung (Metallbauarbeiten), Wilhelm Büchel AG, Bendorf, zum Betrag von CHF 67'050.75 inkl. MwSt.  
• Sportausstattungen Stadionspielfeld, Wilhelm Büchel AG, Bendorf, zum Betrag von CHF 63'409.20 inkl. MwSt.

#### **Werdenbergerweg**

• Ingenieurleistungen Projektierung, Ingenieurbüro Frommelt AG, zum Betrag von CHF 40'000.00 inkl. MwSt.

#### **Deponie «Im Rain»**

• Filterkies für Bauabfälle-kompartiment, CH. Gerster AG, Kies- und Betonwerk, Vaduz, zum Betrag von CHF 92'406.60 inkl. MwSt.

#### **Bebauung Wuhrstrasse 30**

• Reinigungsmaschine HAKO (Gemeinde), Chesi Motorgeräte Anstalt, Vaduz, zum Betrag von CHF 38'320.00 inkl. MwSt.

#### **Rheinpark Stadion Erneuerung Stadionspielfeld mit Rasenheizung**

• Ausbau geplante Medien- bzw. Versorgungskanal mit umlaufenden Rohrträgersystemen, Totalunternehmung-/Gesamtleister TU/GL, Wilhelm Büchel AG, Bendorf, zum Betrag von CHF 91'840.80 inkl. MwSt.  
• Klemmstellen Kaltleiter Nord und Süd, Totalunternehmung-/Gesamtleister TU/GL Wilhelm Büchel AG, Bendorf, CHF 54'968.95 inkl. MwSt.  
• Auftrag Steuerung Elektro-Rasenheizung, Totalunternehmung-/Gesamtleister TU/GL Wilhelm Büchel AG, Bendorf, zum Betrag von CHF 77'237.40 inkl. MwSt.

### Balzers

#### **Treffpunkt Bauprojekt «Treffpunkt für Senioren und andere Gesellschaftsgruppen»**

• Gipserarbeiten, Beusch AG, Triesen, zum Preis von CHF 49'092.70 inkl. MwSt.  
• Allgemeine Schreinerarbeiten, Anton Vogt Schreinerei AG, Balzers, zum Preis von CHF 25'663.65 inkl. MwSt.  
• Elektroarbeiten, Beck Elektro AG, Schaan, zum Preis von CHF 59'579.50 inkl. MwSt.  
• Audio-/ Video- Anlage, Lehner Akustik AG, zum Preis von CHF 24'308.75 inkl. MwSt.

#### **Sanierung Abwasserleitung**

• Kanalsanierungsarbeiten Jahr 2020, Geiger Kanaltechnik AG, Frick, zum Preis von CHF 103'319.05 inkl. MwSt.

## Publikation.

### Neugestaltung Allwetterplatz (Roter Platz)

- Fachplanung (Projektierung und Realisierung), Planungsbüro Wegmüller, Klosters, zum Preis von CHF 74'600.00 inkl. MwSt.

### PV-Anlage

#### Abwasserpumpwerk Mühle

- Ingenieurleistungen (Planung und Bauleitung), IBB IngenieurBüro Beck, Balzers, zum Betrag von CHF 8'371.00 inkl. MwSt.

### Spielplatz Rietle

- Lieferung und Montage Spielgeräte, Hinnen Spielplatzgeräte AG, Alpnach Dorf, zum Preis von CHF 22'620.00 inkl. MwSt.

### Weihnachtsbeleuchtung 2020/2021

- Montage und Demontage Weihnachtsbeleuchtung, ETAVIS ELCOM AG, Balzers, zum Preis von CHF 366'093.55 inkl. MwSt.

### Schaan

#### Grundwasserpumpwerk- Technischer Unterhalt

- Erneuerung Messtechnik, Hach Lange GmbH, Rheineck, zur Offertsumme von CHF 24'158.60 inkl. MwSt.
- Ergänzung Fernwirkstation und Prozessleitsystem, Hach Lange GmbH, Rheineck, zur Offertsumme von CHF 51'755.95 inkl. MwSt.
- Ersatz Pumpen, Häny AG, Jona, zur Offertsumme von CHF 87'887.50 inkl. MwSt.

### Gemeindeschulen

- Netzwerkinstallation Basisstufen, Speedcom AG, Schaan, zum Betrag von CHF 60'000.00 inkl. MwSt.

### Neubau Jugendherberge Schaan – Vaduz

- Allgemeine Schreinerarbeiten (Abschlüsse Steigzonen, Fenstereinfassungen), Raumin AG, Ruggell, zur Offertsumme von CHF 72'848.30 inkl. MwSt.
- Schreinerarbeiten (Wandschränke), Raumin AG, Ruggell, zur Offertsumme von CHF 103'997.55 inkl. MwSt.
- Deckenbekleidung aus Holz (Akkustik), WOWA Deckenmontagen AG, Vaduz, zur Offertsumme von CHF 65'177.40 inkl. MwSt.

### Anwesen Stein Egerta 26, Sanierung Tend

- Schlosserarbeiten (Storenkasten), Fenometal AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 92'235.70 inkl. MwSt.
- Schliessanlage, Salto Systems AG, 8360 Eschlikon, zur Offertsumme von CHF 44'804.35 inkl. MwSt. (Auftragsabwicklung über Schweiz. Stiftung für Sozialtourismus)
- Kücheneinrichtung, Marxer Gastrochem AG, Ruggell, zur Offertsumme von CHF 135'542.15 inkl. MwSt.
- Leuchten und Lampen, Kolb Elektro AG, Schaan, zur Offertsumme von CHF 58'555.45 inkl. MwSt.
- Gipserarbeiten und Akustikdecken, Tschüscher Gipserei AG, Schaan, zur Offertsumme von CHF 140'187.85 inkl. MwSt.

- Innentüren aus Holz, Noldi Frommelt AG, Schaan, zur Offertsumme von CHF 40'615.00 inkl. MwSt.
- Wandschränke, Ferdi Frick AG, Schaan, zur Offertsumme von CHF 64'424.70 inkl. MwSt.
- Bodenbeläge aus Platten, Mario Hilti AG, Schaan, zur Offertsumme von CHF 48'946.05 inkl. MwSt.
- Terrazzo Bodenbelag aus Kunststein, Andreas Matt, Ruggell, zur Offertsumme von CHF 34'429.70 inkl. MwSt.
- Architekturleistungen Phase Realisierung, Architekturbüro Ospelt Strehlauf Architekten, Schaan, zur Offertsumme von CHF 64'242.60 inkl. MwSt.
- Bauleitungsdienstleistungen Phase Realisierung, Büro Baumanagement Peter Büchel AG, Schaan, zur Offertsumme von CHF 74'517.65 inkl. MwSt.

### Triesen

#### Wasserwerk

- Anschaffung Pritschenfahrzeug mit Allrad (Mercedes Sprint 516 CDI) und Kranaufbau, Altherr Nutzfahrzeuge AG, Schaan, zum Betrag von CHF 106'429.15 inkl. MwSt.

### Schulanlage Gässle: Erneuerung Spielplatz Ost

- Landschaftsarchitekt/ Spielplatzplaner, Planungsbüro Wegmüller, Klosters, zum Betrag von CHF 18'740.00 inkl. MwSt.

### Hallenbad: Erneuerung

- Bauingenieur, Hoch & Gassner AG, Triesen, zum Betrag von CHF 29'159.80 inkl. MwSt.

- Elektroingenieur, Planing Ingenieurunternehmung AG, Balzers, zum Nettobetrag von CHF 35'735.45 inkl. MwSt.
- Sanitäringenieur, ARGE Batliner & Hasler AG – ringtec est., Eschen, zum Betrag von CHF 32'770.45 inkl. MwSt.
- Heizungsingenieur, ARGE Batliner & Hasler AG – ringtec est., Eschen, zum Betrag von CHF 25'324.00 inkl. MwSt.
- Lüftungsingenieur, ARGE Batliner & Hasler AG – ringtec est., Eschen, zum Betrag von CHF 30'000.80 inkl. MwSt.
- Schwimmbadplaner, Aquatransform GmbH, Gossau, zum Nettobetrag von CHF 49'652.95 inkl. MwSt.

### Schulanlage Gässle: Erneuerung Spielplatz Ost

- Gärtnerarbeiten, Büchel Wilhelm AG, BERN, zum Betrag von CHF 97'035.80 inkl. MwSt.

### An der Halde: Ringschluss Wasserversorgung (Dorfstrasse bis Anwesen Xaver Hoch)

- Ingenieurarbeiten/Projektierung, Sprenger & Steiner, Triesen, zum Betrag von CHF 93'870.80 inkl. MwSt.

### Kindergarten Kirche: Sanierung Spielplatz

- Gärtnerarbeiten, Büchel Wilhelm AG, BERN, zum Betrag von CHF 55'717.65 inkl. MwSt.

### Netzverbesserungen Wasser: 2020 Krestiweg

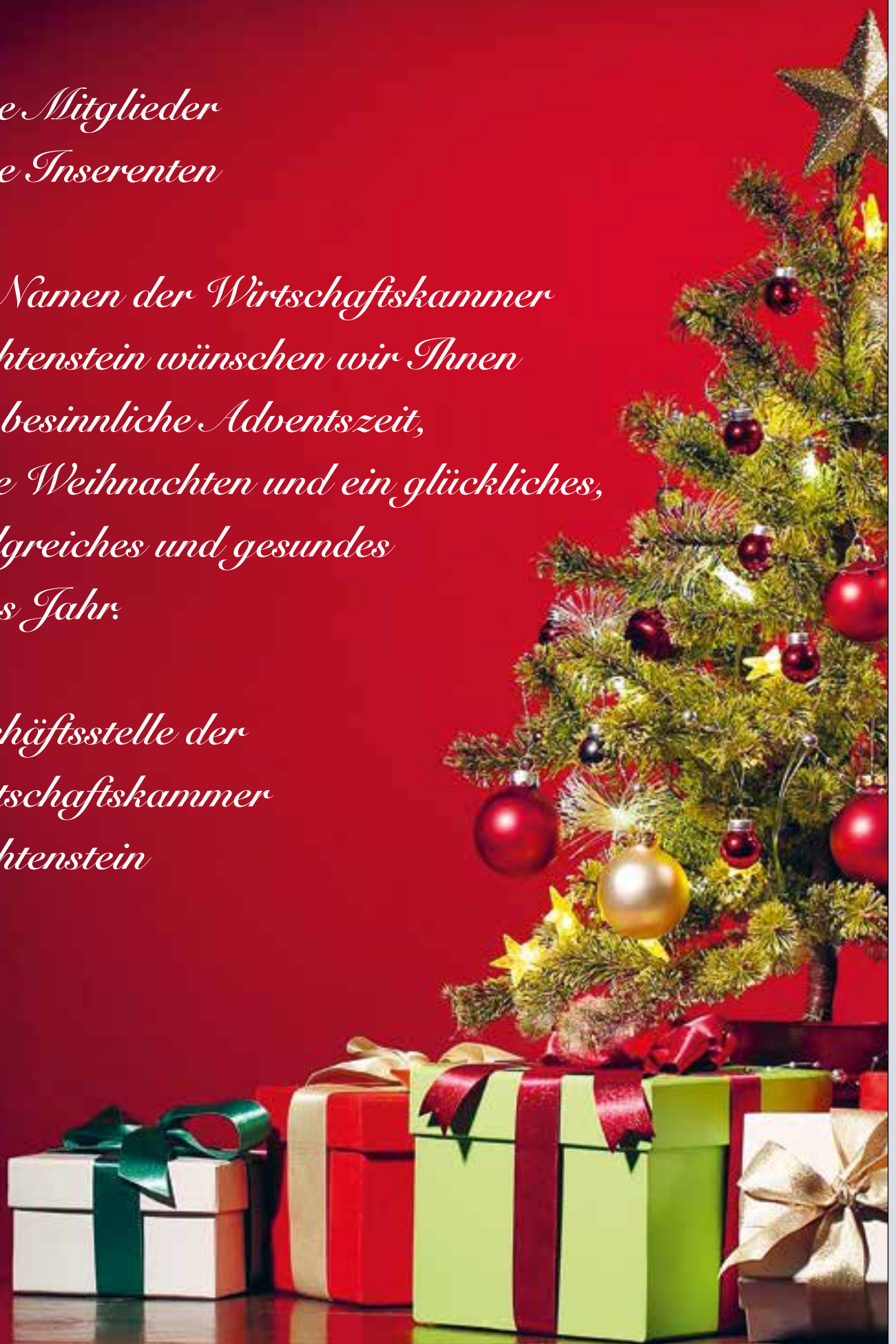
- Belagsarbeiten (Ersatz der bestehenden Wasserleitung Länge zirka 86m), LupoBau AG, Triesen, zum Betrag von CHF 16'372.70 inkl. MwSt.




*Liebe Mitglieder  
Liebe Inserenten*

*Im Namen der Wirtschaftskammer  
Liechtenstein wünschen wir Ihnen  
eine besinnliche Adventszeit,  
frohe Weihnachten und ein glückliches,  
erfolgreiches und gesundes  
neues Jahr.*

*Geschäftsstelle der  
Wirtschaftskammer  
Liechtenstein*



# 15 Minuten unternehmer. Pause

Handelsplätze	Laubbaum	metallhaltiges Mineral	ital. Tonbez. für das D	Vorn. v. Schauspielerin Meysel †	Träger d. Erb- informationen	Datei (engl.)	Rufname der Perón †	engl.: Zimmer	Halbton unter C	Vorn. v. Kinski †	nach- mähnen					
					19	Erbauer d. Gott- hardtun- nels †		15	Haupt- stadt v. Peru							
Nord- west- schwei- zerin	Kampf- platz im Amphi- theater			10	altes Mass der Motoren- leistung		Kykla- den- insel		Beob- achter, Zu- schauer	Schau- spielerin † 2016 (Zsa Zsa)	dt. Fernseh- sender					
		3	kurze Merk- schriften		Hund v. Micky Maus			17	Bewoh- ner eines Kantons		16					
unge- achtet, obwohl	Kurz- mittel- ungen (Kw.)		Gottes- dienst			7	lustig				14					
Schreib- flüssig- keit				<div style="text-align: center;">  <p>Triesen +423 388 11 88 triesen@naegele-capaul.com</p> </div>						Börsen- auf- gelder	schweiz. Maler † 1967 (Joh.)	Ort mit Flugplatz im Kt. VS				
	2	grenzna- her ital. Winter- sportort														Begleiter des Nikolaus
Blut- gefäss	India- nerdorf aus Lehm	senegal. Musiker (Ismael)														1
Stadt im Süden Zyperns				8					Vers- kunst, Vers- lehre	frz. Name d. Saar	frz.: Gold					
	18	Vorn. d. Musikers Clapton	Abk.: seiner- zeit		Figur bei Fon- tane †: ... Brist	Statuette des dt. Film- preises	engl.: nur	Bären- robben- fell	Gold- gewicht	brasil. Renn- fahrer †	9					
tschech. Refor- mator † (Jan)	Stück für Stück				12		nordost- afrikan. Staat				Palästi- nenser- organi- sation	Initialen Poes				
hohe Gelände- erhebung		20	Abk.: Stände- rat	nach- gehen, nach- kommen				6	Abk.: unter Vor- behalt	Elan, Pfiff		4				
KK- Partner der WKL	kurz für: in das			engl.: fliegen			himmel- farben			13						
				5			Ballett- schüler			11	altröm. Göttin d. Ernte					

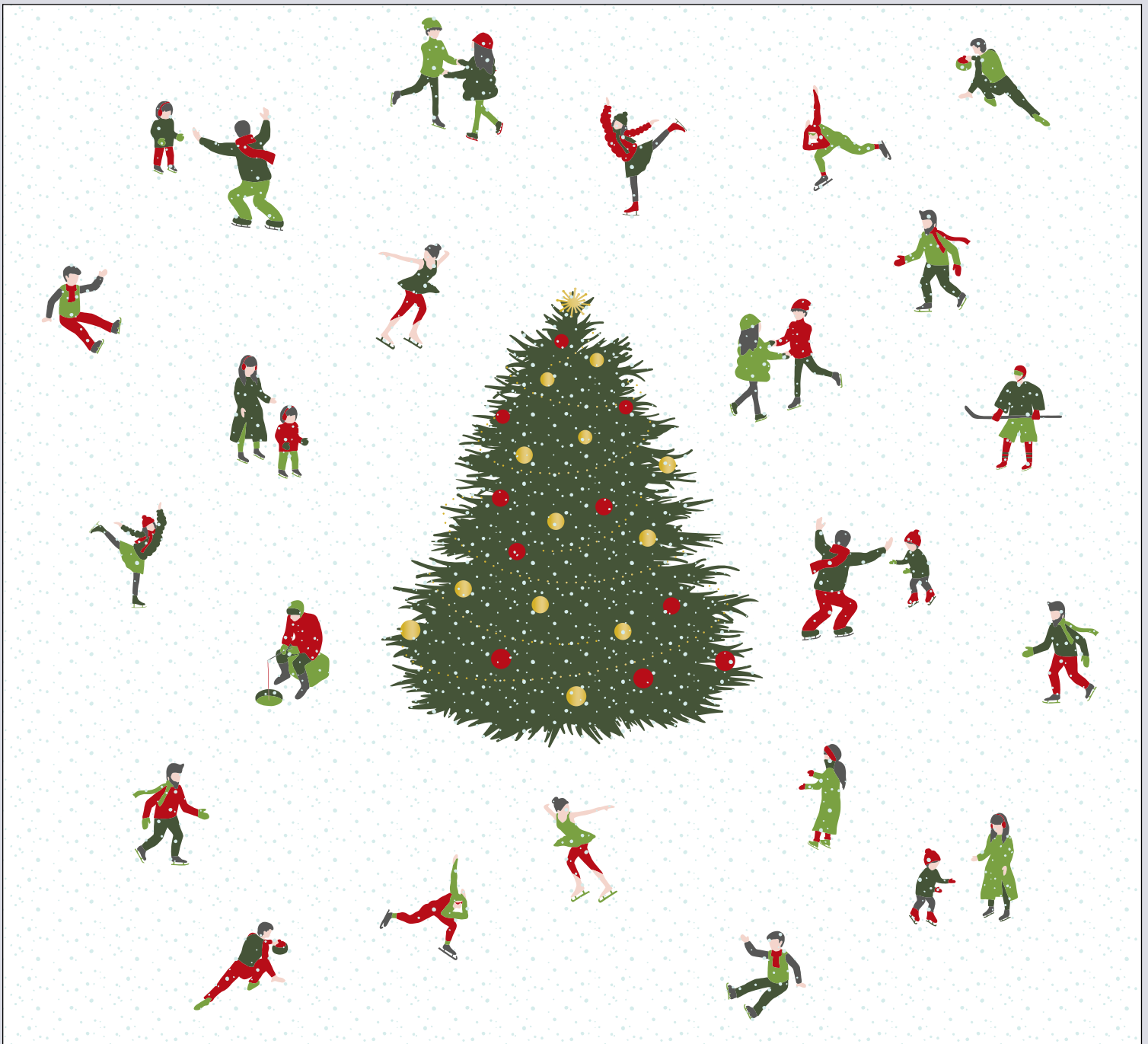
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

**Teilnahme**  
 Senden Sie das Lösungswort mit dem Betreff **Rätsel Dezember 2020** an: info@wirtschaftskammer.li oder per Fax an 237 77 89 und gewinnen Sie einen 50-Franken-Einkaufsgutschein vom einkaufland liechtenstein.

**Lösungswort November 2020:**  
**EINKAUFLAND LIECHTENSTEIN**

Gewinner des Einkaufsgutscheins:  
 • Belinda Heeb-Arvelos, Ruggell

**Einsendeschluss ist der 15. Dezember 2020**



# Eiszauber trifft Weihnachtszeit.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.

[www.llb.li](http://www.llb.li)



Liechtensteinische  
Landesbank<sup>1861</sup>

Tradition trifft Innovation.